

ПИТАНИЯ ГРАМАТИКИ

УДК 811.161.1:373.611

ПЕТРОВ Александр Владимирович,

доктор филологических наук, профессор кафедры русского, славянского и общего языкознания Таврического национального университета имени В. И. Вернадского; Симферополь, Украина; e-mail: liza_nada@mail.ru; тел.: +38-099-0648261

**ПРЕФИКСАЛЬНЫЕ ПОВТОРЫ СТРАДАТЕЛЬНЫХ ПРИЧАСТИЙ
В РУССКОМ ЯЗЫКЕ**

Аннотация. В статье исследуются осложнённые префиксальные повторы страдательных причастий, которые специализируются на передаче значений многократности и интенсивности. Были зафиксированы удвоения с префиксами *из-(ис-)*, *раз-(рас-)*, *о-*, *не-* и *за-*, однако в редупликаторах преобладает префикс *пере-* со значением «повторения действия заново, ещё раз или иначе», что обусловлено наибольшим соответствием значения префикса значению повтора в целом. В составе удвоений преобладают основы глаголов физического действия. Повторы дублируют лексическую сочетаемость глагола, развивают сочетаемость, несвойственную мотиватору, и формируют новые значения. Как правило, исследуемые лексические единицы связаны с объектным актантом, но в контекстах появляется субъектный актант в творительном падеже и сирконстанты с количественной семантикой, которые служат для усиления оттенка интенсивности признака.

Ключевые слова: повторы (редупликация, удвоения), редупликант, редупликатор, префиксальные повторы страдательных причастий, прямое и переносное значение повторов, лексическая сочетаемость адъективных повторов.

В русском языке, прежде всего в разговорной речи, функционирует немало удвоенных образований, компонентами которых являются целые слова, обладающие формальной и смысловой общностью. В лингвистике нет единого термина для выражения повторения, в качестве синонимов выступают следующие термины: удвоение, повтор и редупликация. Редупликация используется как древнейшая модель образования слов и «свойственна языкам различного строя» [7]. Проблемы повтора неоднократно обсуждались в работах русских и зарубежных лингвистов, интенсивно разрабатываются в востоковедении (Н. Ф. Алиева, Л. Брюно, В. В. Виноградов, В. А. Виноградов, И. Г. Галенко, Н. К. Дмитриев, О. Ю. Крючкова, А. А. Реформатский, А. А. Потебня, И. И. Ревзин, Э. Сепир, З. Б. Уринбаев, Б. А. Успенский и др.). Удвоение квалифицируется учёными как способ создания особых значений. Так, А. А. Потебня писал, что «повторение (собственно удвоение, утроение, в отличие от анафоры и пр.) слова» является средством «синекодического представления продолжительности действия, интенсивности качества, множества вещей» [8, с. 441]. Данный способ образования единиц словаря оценивается как простейший, элементарный, как одна из языковых универсалий. В. А. Виноградов отмечает, что «...чаще редупликация выступает как средство варьирования лексического значения, выражая интенсивность, дробность, уменьшительность и т. п.» [7, с. 408]. По мнению Э. Сепира, «этот процесс обычно используется с самоочевидным символизмом для обозначения таких понятий, как распределение, множественность, повторность, обычность действия, увеличение в объёме, повышенная интенсивность, длительность» [10, с. 59].

Дискуссионными являются вопросы о функциональной стороне редупликации, её грамматическом статусе и месте в системе способов словопроизводства. Как правило, в составе повтора выделяется компонент-основа, исходная неповторная единица. Для её обозначения будем использовать термин, применяемый лингвистами-востоковедами, «редупликант» [12]. Соотносительным термином «редупликатор», согласно установленной традиции, называется компонент повтора, присоединяемый к редупликанту.

Лексико-грамматическая классификация повторов основывается на структурном соотношении компонентов повтора и включает в себя два основных типа: полный и вариативный. Полный повтор соответствует удвоению редупликанта без каких-либо изменений, например: *белый-белый*, *высоко-высоко*, *едва-едва*. Вариативный повтор имеет несколько разновидностей, среди них Л. А. Голда и Т. В. Матвеева выделяют осложнённые повторы, в которых редупликатор по морфемному составу сложнее редупликанта. В зависимости от характера словообразовательного аффикса редупликанта учёные выделяют: а) осложнённые префиксальные повторы, например: *крест-накрест*, *тёмный-претёмный*, *считанный-пересчитанный*, *отличница-разотличница*; б) осложнённые суффиксальные повторы, например: *мало-мальски*, *рад-радешенек*, *цел-целёхонький*, в) повторы с многоаффиксным осложнением, например: *мало-помалу*, *жить-поживать*, *вет-повевает* [6].

Цель статьи — изучить лексико-грамматическую и семантическую структуру адъективных гомогенных повторов модели «отглагольное прилагательное + префиксальное причастие» в русском языке. Исследование проводилось на основе Интернет-ресурсов и Национального корпуса русского языка.

Объектом изучения являются лексические единицы типа *штопаный-перештопаный*, функционирующие в языке с варьирующимся написанием, поскольку количество суффиксов (-ни- или -н-) в них не получило регламентации в «Правилах орфографии и пунктуации 1956 г.». Незначительную часть в языке составляют повторы с суффиксом -т- (*битый-перебитый, мытый-перемытый, мятый-перемятый*): *Битый-перебитый шальными пулями лес шумит развесистыми кронами под порывами сырого ветра, шевелит обрубками сучьев.* — Режим доступа: [//http://asng.org.ua/1/evn/2/94](http://asng.org.ua/1/evn/2/94); *Около 2,5 часов бродил по битому-перебитому полю...* — Режим доступа: [//http://relichunter.ru/viewtopic.php...](http://relichunter.ru/viewtopic.php...)

Не исключены повторы действительных причастий с суффиксом -ви- и префиксом *пере-* (*видавший-перевидавший*), однако в нашей картотеке они единичны: *Моё обращение к читателю может показаться наивным и бессодержательным. Тем более оно может показаться таким читателю искушённому и видавшему-перевидавшему виды.* — Режим доступа: [//http://lito.ru/avtor/fuji](http://lito.ru/avtor/fuji)

В качестве рабочей гипотезы мы принимаем точку зрения Б. З. Букчиной и Л. П. Калакуцкой, которые рекомендуют писать одно *н* в обеих словоформах. Исследователи полагают, что «эти лексикализованные сочетания представляют собой одно целое», поэтому нельзя «считать их двумя самостоятельными частями, из которых одна является причастием, а другая прилагательным». Этот тип целостного словосочетания исследователи квалифицируют как прилагательное и рекомендуют, вопреки существующему правилу, и во втором, префиксальном, компоненте писать в суффиксе одно *н* [2].

Лексические удвоения переключаются с фразеологизмами, и грань между повтором-словом и повтором-фразеологизмом является очень зыбкой. Исследуемые единицы могут быть отнесены к фразеологическим сериям. Явление фразеологических серий тесно связано с процессами фразеобразования и с фразеологическим моделированием. По мнению В. Л. Архангельского, «фразеологические единицы, образующие серию, целесообразно назвать членами фразеологической серии. Каждая фразеологическая серия представляет собою, во-первых, определённую организацию однотипных единиц как членов серии, во-вторых, внутреннюю организацию лексических интегрантов в однотипных единицах, образующих серию» [1, с. 7]. Однако содержание понятия «фразеологическая серия» требует уточнения. Вопрос о месте и роли фразеологических серий в русской фразеологической системе ещё не решён, и их типы в современном русском языке не определены.

Исследователи Л. А. Голда и Т. В. Матвеева обращают внимание на то, что «префиксальные повторы страдательных причастий усиливают значение многократности или даже формируют его, одновременно в них возможно появление значения интенсивности» [6, с. 101]. В повторе представлены формы глаголов разного вида, «что, вероятно, делает невозможным усиление видовой семантики». И далее: «Многократность и интенсивность нельзя связать со значением префикса *пере-* в редупликаторе. Значение многократности в осложнённых повторах с префиксом *пере-* возникает при наложении значения этого префикса на значение длительности, в высшей степени свойственное повтору с редупликантом — глаголом несовершенного вида. Таким образом, повтор содержит специфическую трансформацию семантики редупликанта, несводимую к простой сумме значений его компонентов» [6, с. 101]. В то же время, как показал проанализированный нами фактический материал, семантическая интенсивность косвенно коррелирует именно с префиксом *пере-*, поскольку в зафиксированных повторах, осложнённых другими префиксами, компонент интенсивности зачастую не актуализируется: *из-(ис-)* (*раненый-израненый, хоженьый-исхоженьый*), *раз-(рас-)* (*ношеный-разношенный, писанный-расписанный*), *о-* (*писанный-описанный*), *не-* (*писанный-неписанный*) и *за-* (*латанный-залатанный, езженьый-заезженьый*). Ср.: *А вот умчался Милешкин на какой-то писанный-расписанный в газетах БАМ, вокруг его деревни всё идет прахом.* — Режим доступа: [//http://lib.rus.ec/b/416390/read](http://lib.rus.ec/b/416390/read); *Как же мне тошно стало, когда нам сообщили, что ехать надо было не на кулички, а просто на проспект Руставели, хоженьый-исхоженьый.* — Режим доступа: <http://kolobokos.livejournal.com/120801.html>.

Таким образом, выкристаллизовавшаяся в языке модель префиксальных повторов страдательных причастий включает формант *пере-* со значением «повторения действия заново, ещё раз или иначе», что обусловлено наибольшим соответствием значения префикса значению повтора в целом. Модели повторов с другими префиксами ещё не оформились в языке.

Адъективные повторы употребляются в прямом и переносном значении в соответствии с семантикой мотиваторов: *путать / перепутать нити, мысли — путаные нити, путаные мысли — путаные-перепутанные нити, путаные-перепутанные мысли.* Ср.: *Весь клубок путаных-перепутанных западных идей «демократии», «либерализма», «прав человека» прикрывают чудовищный «свободный рынок», вмешательство в жизнь других государств.* — Режим доступа: [//http://www.voskres.ru/articles/budanzev2.htm](http://www.voskres.ru/articles/budanzev2.htm).

Ср.: *пилить 1. Разрезать пилой. Пилить брёвна. Пилить деревья. Многолетние развалившиеся пиленые-перепиленные деревья, неподросший молодняк, неухоженный кустарник.* — Режим доступа: [//http://soroga.ru/Форум Вологодских рыбаков/viewtopic.php...](http://soroga.ru/Форум%20Вологодских%20рыбаков/viewtopic.php...)

// перен. Разг. Изводить, донимать непрерывными попреками, придирками. Пилить прислугу с утра до вечера. *В Америке изобретатель — не пропавший человек, осуждаемый соседями, пиленный-перепиленный семьей за неспособность приносить деньги.* — Режим доступа: [//http://in-nov.ru/doc/2007.30sep/kto.htm](http://in-nov.ru/doc/2007.30sep/kto.htm).

Повторы дублируют и неузуальную сочетаемость глагола (например, *пилить бюджет*): *Пилил бюджет Савешкин не один, а с другом, господином Гиришем!* — Режим доступа: [//http://7x7-journal.ru/post/41968](http://7x7-journal.ru/post/41968); *Наши многострадальный бюджет, пиленный-перепиленный, ворованный-переворованный, начинают ещё разводить на постройку кошачье-собачьих приютов.* — Режим доступа: [//http://dubaser.ru/Форум/Прямоток..._i_vrach_i_fotovideo...](http://dubaser.ru/Форум/Прямоток..._i_vrach_i_fotovideo...)

Однако, отражая семантику глагола, его сочетаемость, повторы способны изменять типичную лексическую сочетаемость мотиваторов, а также развивать новые значения, что выявляется на уровне синтагматики. Так, лексическая единица *штопаный-перештопаный*

а) повторяет сочетаемость глагола *штопать* (1. Заделывать дыру в какой-л. ткани, изделии, не затягивая края в рубец, а переплетая нитки тем или иным образом. Штопать чулки. Штопать бельё) ... *съездила в монастырь, собрала остатки игуменьиного хозяйства, две гарднеровские чашки и спиртовку-кофейницу, немного постельного белья, штопаного-перештопаного.* — Режим доступа: <http://ulickaya.ru/content/view/48/8/>

В контекстах наблюдается употребление повтора в составе метонимии, представленной моделью «одежда — человек в этой одежде» (штопаная-перештопаная одежда — штопаная-перештопаная старушка): *Старушка была штопаная-перештопаная и уж такая робкая, что, казалось, не только говорить, но и смотреть боялась.* — Режим доступа: <http://blikwomen.com.ua/writer/7632/books/52497/grossman...>; *Показательна одна история, рассказанная Людмилой Касаткиной: «Когда мне было 11 лет, я прибежала к маме зарёванная и говорю: «У Тани новое платье, а я хожу вся штопаная-перештопаная».* — Режим доступа: <http://1001material.ru/1091.html>;

б) развивает сочетаемость, несвойственную мотиватору (*штопаный-перештопаный* «ЛАЗ», мяч, сапог; *штопаные-перештопаные ботинки, ракеты, шины*), поскольку объектами при предикате, согласно словарной дефиниции, выступают ткань и изделия из неё: *Штопаный-перештопаный «ЛАЗ» выпуска восемьдесят затёртого года, огнедышащий и громыхающий, но удивительно живучий...* — Режим доступа: <http://lib.anwar.org/load/fb2/98950>; *В ДЮСШ, где я занимался, было от силы три штопаных-перештопаных мяча, застиранная до дыр форма и один душевой сосок на всю потную после тренировок ораву.* — Режим доступа: <http://fc-retro.at.ua/news/>; *Тут же он свежеевал добычу, заматал тушку в полиэтилен и спрятал в потайной карман, нож тоже заматал и сунул в штопаный-перештопаный сапог.* — Режим доступа: http://knizhnik.org/Виктор_Глумов/gorod-smerti/7; *...домашняя кладовая Степана Николаевича буквально ломилась от старых и, к его глубочайшему сожалению, абсолютно ненужных вещей: штопаных-перештопаных ботинок, драных-предраных фуфаяк и другого хлама.* — Режим доступа: <http://ua.miass.info/index.php?id=69>; — *Но ведь так может чёрт знает до чего дойти! Так может до стратегических ракет дойти! — До стратегических — вряд ли. Кому они, штопаные-перештопаные, нужны. А вот до ракетных комплексов — почему бы нет. Если уже не дошло. Время у нас такое, что кто на чём сидит — тот то и продаёт.* — Режим доступа: <http://univerlib.ru/book/2496/103>; *У меня они [шины] уже штопаные-перештопаные.* — Режим доступа: <http://autolada.ru/viewtopic.php?t=192627>;

в) формирует образные значения:

— «много раз изменяемый, исправляемый, дополняемый (о законодательных актах)» (*штопаный-перештопаный закон, штопаная-перештопаная Конституция: С одной стороны, закон нужный, потому что старый закон, штопаный-перештопаный, уже стало невозможно править, только переписать заново.* — Режим доступа: http://winst.do.am/news/zakon_ob_obrazovanii_uchite_sami...; *Наконец, даже эта затёртая до дыр, штопаная-перештопаная Конституция была Конституцией РФСФР — не существующего к тому времени государства.* — Режим доступа: <http://zyrianiin.livejournal.com/255038.html>;

— «много раз подвергшийся хирургическому лечению, хирургическому вмешательству» (*штопаный-перештопаный человек*): *Он был весь штопаный-перештопаный, как Франкенштейн. После последней полостной операции у него весь живот в огромных шрамах остался.* — Режим доступа: <http://antifa.fm/3609.html>; *Штопаный-перештопаный хирургами, Илья Григорьевич Шкловский в декабре 1945 года вернулся в Казахстан, откуда он ушёл в армию.* — Режим доступа: http://militera.lib.ru/memo/russian/dobrovolsky_urala/09.html.

Обнаружены префиксальные повторы, употребляющиеся только в переносном значении (*езженный-заезженный, жёваный-пережёванный*): *В основе «Звездопляса» — езженный-заезженный приём, используемый теперь во всех ночных клубах, когда под фонограммы певцов-звёзд имитируются «номера».* — Режим доступа: <http://tyz-golodovka.livejournal.com/81301.html?thread=1020309>; *Старый, жёваный-пережёванный вопрос о дате возникновения Донецка должен быть снят с повестки дня.* Режим доступа: <http://infodon.org.ua/uzovka/781>; *А с другой стороны — жёваный-пережёванный сюжет, ничего оригинального, пластилиновые образы, стыренные из других фильмов.* — Режим доступа: http://ouch.kiev.ua/2007/08/blog-post_8473.html.

Как правило, исследуемые повторы связаны с объектным актантом. Однако в контекстах появляется субъектный актанта в творительном падеже со значением а) лица, выраженного субстантивом, личным или неопределённым местоимением, и б) предмета (псевдосубъекта), в функции которого выступают абстрактные существительные (*жизнь, судьба* и др.): *Я, например, вырос в семье, где иногда даже сахарей не было, иногда терял сознание от голода, а пока учился, носил штопанное-перештопанное мамой.* — Режим доступа: <http://forum.astrakhan.ru>; *Конечно, это ошибка, а ещё я обнаружила там и другую: скачала «Оделась туманами» — там написано В. Ширков, а стала слушать — и тут же узнала игранный-переигранный мною в студенческие годы романс того же Даргомыжского «Оделась туманами Сьерра-Невада».* — Режим доступа: <http://talkin.ru>; *Загадочное слово «Аэлита» я помню с детства. Тогда случайно наткнулась на потрепанный, читанный-перечитанный кем-то до меня невзрачный журнальчик.* — Режим доступа: <http://KulturMultur.com>; *Бродяга Радж — «маленький человек», бесконечно добрый и обаятельный, битый-перебитый судьбой ворюшка, который ни при каких обстоятельствах не теряет оптимизма и веру в будущее, ока-*

зывается чище и возвышеннее тех, кто вытолкнул его на социальную обочину. — Режим доступа: <http://my-hit.ru/film/9903>; *Пришли гости: Андрюха Никитин, мятый-перемятый, тёртый-перетёртый жизнью человек, до костей обкатанный суровой действительностью, её буднями, пришла Оксанка Михайлова — Андрюхина зазноба, остальные были свои — Лилия с Таней и отец с матерью.* (В. Поволяев. Женская банда).

Реже встречаются актанты с локативной семантикой: *Сама «рублёвка» — тема жёваная-пережёваная в прессе, эфире и на кухне.* — Режим доступа: <http://www.listerman.ru/pressa/pesherniy-glyanec.htm>

В контексте адъективные повторы сопровождаются сирконстантами с количественной семантикой — *много раз, не раз, по десять раз, многократно, не один раз, миллион раз, сто раз, много-много раз* и др.: *виденные-перевиденные много раз деревья и скалы...* — Режим доступа: <http://rasteli.org.ua/2008/01/61>; *Деревянную беседку, как ни старайся, ожидает судьба деревянного грибка из пионерского лагеря: стоит она такая крашеная-перекрашенная 100 раз и, наконец, полностью приходит в негодность.* (Е. Владыкина. «Храм уединённого размышления»); *В пластиковую бочку из-под Раундапа, множество раз хорошенько мытую-перемытую, решили налить воду для полива тепличных огурцов, чтобы, значит, прогрелась на солнышке.* — Режим доступа: <http://dacha.wcb.ru> Дачный Форум?showtopic=15297.

Глагольно-адъективные основы повторов можно распределить по следующим лексико-семантическим группам: глаголы физического действия (*пахать: паханые-перепаханные земли, стирать: стиранный-перестиранный халат*), глаголы движения (*ездить: еженный-перееженный путь*), глаголы речи (*ругать: руганое-переруганое телевидение*), глаголы зрительного восприятия (*видеть: виденный-перевиденный сюжет*), глаголы умственной деятельности (*считать: считанный-пересчитанный бюджет*), глаголы слухового восприятия (*слышать: слышанный-переслышанный концерт*): *Второй концерт Рахманинова. Слышанный-переслышанный... Лавина звуков, лавина мелодий, лавина чувств...* — Режим доступа: <http://www.e-reading.ws/bookreader.php/1027184>. В составе повторов преобладают основы глаголов физического действия.

Редкими являются осложнённые повторы модели «префиксальный редупликант + префиксальный редупликатор», при этом редупликатор включает в свой состав префикс *пере-*: *заложенный-перезаложенный, истолкованный-переистолкованный, заштопанный-перештопанный*): *За те десять лет, что Стелла живёт отдельно, Блани многое пережила: умерли родители, пришлось продать их большой, но заложенный-перезаложенный дом, его ещё называли «Мечтой».* Режим доступа: http://briefly.ru/uiljams/tramvaj_zhelanie; *«Горе от ума» — текст истолкованный-переистолкованный, читанный-перечитанный, поэтому в нём осталось мало уголков...* — Режим доступа: http://ut.ee/cno/dno/060302_chitat.html; *Одеваясь дома в красивую одежду, а не в ту, что вышла из моды или уже заштопана-перештопана, женщина проявляет уважение к своим домочадцам...* — Режим доступа: <http://VirgoClub.ru>.

В Интернет-источниках были найдены повторы, состоящие из трёх компонентов, которые бывают однокоренными (*штопанный-перештопанный-уштопанный*) или наряду с однокоренными включают образования с другим корнем, точнее, причастный предикатив (*читано-перечитано-пересмотрено, читано-перечитано-перепросмотрено*): *Сколько читано-перечитано-пересмотрено, а некоторые вещи открываются далеко не сразу...* — Режим доступа: <http://lazarev.org>; *Карелия! Сколько читано-перечитано-перепросмотрено!!! Край прекрасный и болотистый, очень заманчив.* — Режим доступа: <http://uehali.com/ueh/index.php>

В префиксальных повторах прослеживается градация признака: *«Джейн Эйр» III. Бронте читана-перечитана-зчитана. Один из самых добрых и наивных женских романов, даже томик себе купила.* — Режим доступа: <http://forum.x-city.com.ua>. В составе повторов зафиксированы потенциальные постпозитивы с префиксом *у-*: *А я (пока дочка не слышит): «Ну наконец-то! Кукла за пять лет уже стирана-перестирана-устирана, штопана-перештопана-уштопана была».* — Режим доступа: <http://proshkolu.ru>.

Таким образом, префиксальные повторы страдательных причастий специализируются на передаче значений многократности и интенсивности. В редупликаторах преобладает префикс *пере-* со значением 'повторения действия заново, ещё раз или иначе', что обусловлено наибольшим соответствием значения префикса значению повтора в целом. Зафиксированы в редупликаторах и другие префиксы, однако эти префиксальные модели в языке находятся в стадии формирования.

Перспективной работы является изучение повторов с точки зрения прагматической функции, а также исследование причастных предикативов.

Литература

1. Архангельский В. Л. Фразеологические серии в русской фразеологической системе / В. Л. Архангельский // Проблемы фразеологии и задачи ее изучения в высшей и средней школе. — Ростов : Северо-Запад. кн. изд-во, Вологод. отд., 1965. — С. 6–9.
2. Букчина Б. З. Сложные слова / Б. З. Букчина, Л. П. Калакуцкая. — М. : Наука, 1974. — 152 с.
3. Виноградов В. А. Редупликация / В. А. Виноградов // Лингвистический энциклопедический словарь / [под ред. В. Н. Ярцевой]. — М. : Сов. энцикл., 1990. — С. 408.
4. Войнова А. В. О правописании лексикализованных сочетаний типа *штопанный-перештопанный* / А. В. Войнова // Русский язык в школе. — 1986. — № 3. — С. 68–72.
5. Галенко И. Г. Из наблюдений над удвоением корней, основ и слов / И. Г. Галенко // Вопросы языкознания. — Львов, 1955. — С. 42–55.

6. Голда Л. А. Структурно-семантическая классификация лексикализованных повторов русского языка / Л. А. Голда, Т. В. Матвеева // Слово в системных отношениях на разных уровнях языка. — Свердловск, 1986. — С. 95–104.
7. *Лингвистический энциклопедический словарь* / [под ред. В. Н. Ярцевой]. — М.: Сов. энцикл., 1990. — 685 с.
8. Потебня А. А. Из записок по русской грамматике. Т. III / А. А. Потебня. — М.: Просвещение, 1968. — 551 с.
9. *Правила русской орфографии и пунктуации*. — М., 1956.
10. Сепир Э. Язык / Э. Сепир; [пер. с англ. А. М. Сухотин]. — М.; Ленинград, 1934. — 223 с.
11. *Словарь русского языка*: в 4 т. / [ред. А. П. Евгеньева]. — М.: Рус. яз., 1981–1984.
12. *Языки Юго-Восточной Азии: проблемы повторов* / [отв. ред. А. К. Оглоблин]. — М.: Наука, 1980. — 272 с.

References

1. *Archangel'skiy V. L. Phraseological series in Russian phraseological system* / V. L. Archangel'skiy // Problems of phraseology and objectives of its study in higher and secondary education. — Rostov: Northwestern Publishing House, Vologodskiy department, 1965. — P. 6–9.
2. *Bookchina B. Z. Compound words* / B. Z. Bookchina, L. P. Kalakutskaya. — Moscow: Nauka, 1974. — 152 p.
3. *Vinogradov V. A. Reduplication* / V. A. Vinogradov // Linguistic Encyclopedic Dictionary / [ed. V. N. Yartseva]. — Moscow: Soviet Encyclopedia, 1990. — P. 408.
4. *Voinova A. V. About spelling lexicalized combination knitting up — reknitting up type* / A. V. Voinova // Russian language in the school. — 1986. — № 3. — P. 68–72.
5. *Galenko I. G. From observations on the doubling of the roots, foundations and words* / I. G. Galenko // Problems of Linguistics. — Lviv, 1955. — P. 42–55.
6. *Golda L. A. Structural-semantic classification of lexicalized repetitions in Russian language* / L. A. Golda, T. V. Matveeva // The word in systemic relations at different levels of language. — Sverdlovsk, 1986. — P. 95–104.
7. *Linguistic Encyclopedic Dictionary* / [ed. V. N. Yartseva]. — Moscow: Soviet Encyclopedia, 1990. — 685 p.
8. *Potebnya A. A. From the notes on Russian grammar. Vol. III* / A. A. Potebnya. — M.: Education, 1968. — 551 p.
9. *Rules of Russian spelling and punctuation*. — M., 1956.
10. *Sepir E. Language* / E. Sepir; [trans. from English A. M. Suhotin]. — M.; Leningrad, 1934.
11. *Russian Dictionary*: in 4 vol. / [ed. A. P. Evgenieva]. — M.: Russian lang., 1981–1984.
12. *Languages of Southeast Asia: problems of repetitions* / [head. ed. A. K. Ogloblin]. — M.: Nauka, 1980. — 272 p.

ПЕТРОВ Олександр Володимирович,

доктор філологічних наук, професор кафедри російського, слов'янського та загального мовознавства Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського; Сімферополь, Україна;
e-mail: liza_nada@mail.ru; тел.: +38-099-0648261

ПРЕФІКСАЛЬНІ ПОВТОРИ ПАСИВНИХ ДІСПРИКМЕТНИКІВ В РОСІЙСЬКІЙ МОВІ

Анотація. У статті досліджуються ускладнені префіксальні повтори пасивних дісприкметників, які спеціалізуються на передачі значень багатократності та інтенсивності. Були зафіксовані подвоєння з префіксами *из-(ис-)*, *раз-(рас-)*, *о-*, *не-* і *за-*, однак у редуплікаторах переважає префікс *пере-* зі значенням «повторення дії заново, ще раз чи інакше», що зумовлено найбільшою відповідністю значення префікса значенню повтору в цілому. У складі подвоєнь переважають основи дієслів фізичної дії. Повтори дублюють лексичну сполучуваність дієслова, розвивають сполучуваність, що невласлива мотиватору, і формують нові значення. Як правило, досліджувані повтори пов'язані з об'єктивним актантом, але в контекстах з'являється суб'єктивний актант в орудному відмінку і сирконстанти з кількісною семантикою, які служать для посилення ознаки інтенсивності.

Ключові слова: повтор (редуплікація, подвоєння), редуплікант, редуплікатор, префіксальні повтори пасивних дісприкметників, пряме і переносне значення повторів, лексичне поєднання ад'єктивних повторів.

Aleksandr V. PETROV,

Grand PhD in Philological Sciences, Prof. of the Chair of Russian, Slavonic and general linguistics of Taurida National V. I. Vernadsky University; Simferopol, Ukraine;
e-mail: liza_nada@mail.ru; tel.: +38 099 0648261

THE PREFIXATIONAL REPETITIONS OF PASSIVE PARTICIPLES IN THE RUSSIAN LANGUAGE

Summary. In the article the complicated prefixational repetitions of passive participles are examined. They specialize in transfer of multiplicity and intensity meanings. The repetitions with prefixes *iz-(is-)*, *raz-(ras-)*, *o-*, *ne-* and *za-* were traced, however prefix *pere-* with the meaning «the repetition of the actions from the very beginning, again or in the other way» prevails in the reduplicators, due to the better appropriation of the meaning of prefix to the meaning of repetition in the whole. In the structure of reduplication the verbs' basis of physical action are dominant. Repetitions duplicate the lexical verb compatibility, develop their compatibility which is not specific for motivator, and form the new meaning. As a rule, the lexical units under consideration are connected with the object actant, but in the contexts the subjective actant in Accusative case and sirkonstants with the quantitative semantics appear; they serve for strengthening the characteristic of intensity.

Key words: repetitions (reduplication, doublets) reduplicant, reduplicator, the prefixed repetitions of passive participles, direct and figurative meaning of repetitions, lexical compatibility of adjectival repetitions.

Статтю отримано 28.02.2014 р.